

Terra Mosana is e projec dat de jemeensjaflieje jesjichte van ós Euregio (Mastricht, Luuk, Oche, Beringe, Jülich, Leopoldsburg, Tongere) besjtudeerd. In die jesjichte hure óch de sjproache va vruier en noen heem. Vier wille wisse, èn an jidderenne losse hure, wie riech ós sjproache en dialecte die tussje de Maas en de Rien jesjproache weëde zunt.

D'r tswék va dis projec is òm lu zevve kótte zinne tse losse inkalle in hön eje sjproach e/of dialec. In die zevve kótte zinne sjteet dan de jedeelde jesjichte van de Euregio tsentraal. De jezammelde klankfragmente weëde bijenee jedao en doomit weëde e klankkónswerk jemaad. Dat klankkónswerk kan me beloestere óp exposities, filme, podcasts, etc.

Vier vroage an de lu die mitdunt of ze de heinoa vermelde zinne wille vertale in hön eje sjproach en/of dialec en of ze die wille insjpraache via WhatsApp (vuur d'r 15<sup>de</sup> meëts 2020) óp d'r telfóningsnommer (0031 68747 3826). Dat kan i jidder sproach of dialec zieë dat hei noen jekald weëdt. (Mastrichs, Duutsj, Hollendsj, Turks of ing miesjsjproach).

De nieëkste zevve zinne weëde durch dejinnieje die mitdunt vertaald en injesjproache in hön eje sjproach:

1. De inwoeëner die tussje de Maas en de Rien leëve, hant tsezame íng jesjichte. Vier versjtunt ós övver de landsjrenze.
2. De Romeine hant ós nuie kennis, technieke en rejele braad. Zieë hant jezörgd vuur eenheet in de Euregio.
3. Wie weest weë könnijn Gerberga is? 't Woar ing sjtaatse vrouw die effe vuur 't joar doezend övver 't westliech Frankenriechejiet: e jroeës riech i Nordwest-Europa. Vöal jrónk in de Euregio huret heur tsouw.
4. In de Middeleeuwen bezoeëte sjtreume pieljer de kirche en kluësjet. Dat lieëveret werk en ikómme óp.
5. Dauern d' woeët krig jeveurd òm sjteë in de Euregio. Dat braat vöal sjaa en ermód mit ziech mit.
6. Romeine, Franke, Duutsje, Frantsoeëze, mar óch handwerker oes Italië: allemoal koame ze hei woeëne en wirke. Ós Euregio kent al hóngede joare immigratie.
7. Van d'r Tservoas bis d'r Lambeëtus. Van d'r Henric van Veldeke bis d' Artagnan. Jans jet jesjichte vertselle ós verjangenheet tussje Maas en Rien.

Van dejinnieje die mit dunt weëdt óch jevraogd de nieëkste zaache in tse sjpraache:

1. Naam
2. Woeënplaatsj
3. In welke sjproach de zinne zunt injesjproache.